



UFG

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

Orientações Gerais

- A prova terá duração de no máximo três horas e deverá ser feita com caneta azul ou preta;
- Será permitido o uso individual de dicionário impresso, não sendo autorizado empréstimo de outro candidato no transcorrer da prova;
- Não é permitido utilização de quaisquer meios de consulta digital durante a prova (celulares, tablets etc);
- A prova é para ser respondida em português;
- O objeto de avaliação de cada questão está descrito ao final do enunciado de cada uma delas;
- A pontuação de cada questão está descrita ao final do enunciado de cada uma delas;
- A correção da tradução obedecerá aos seguintes critérios:
 - 1) Compreensão da tarefa (Task Comprehension)
 - 2) Precisão gramatical (Grammatical Accuracy)
 - 3) Relevância e adequação do conteúdo (Relevance and adequacy of content)
 - 4) Adequação do vocabulário para o contexto (Adequacy of vocabulary)
 - 5) Coesão textual (Textual Cohesion)

❖ UTILIZE O VERSO DAS FOLHAS CASO NECESSITE DE MAIS ESPAÇO PARA AS RESPOSTAS, IDENTIFICANDO AS QUESTÕES ADEQUADAMENTE.



UFG

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

GABARITO

Candidato(a): _____
(Nome completo, legível)

1. Traduza para o português o texto abaixo, incluindo o título e as palavras-chaves.
(Pontuação: 3,0)

(Nesta questão está sendo avaliada a capacidade de tradução de texto da língua inglesa para a língua portuguesa)

Becoming a Good Doctor: Perceived Need for Ethics Training Focused on Practical and Professional Development Topics

Roberts, Laura W.; Warner, Teddy D.; Green Hammond, Katherine A.; Geppert, Cynthia M. A.; Heinrich, Thomas
Academic Psychiatry, v29 n3 p301-309 Aug 2005

Objective: Ethics training has become a core component of medical student and resident education.

Curricula have been developed without the benefit of data regarding the views of physicians-in-training on the need for ethics instruction that focuses on practical issues and professional development topics.

Methods: A written survey was sent to all medical students and PGY1-3 residents at the University of New Mexico School of Medicine. The survey consisted of eight demographic questions and 124 content questions in 10 domains. Responses to a set of 24 items related to ethically important dilemmas, which may occur in the training period and subsequent professional practice, are reported. Items were each rated on a 9-point scale addressing the level of educational attention needed compared to the amount currently provided.

Results: Survey respondents included 200 medical students (65% response) and 136 residents (58% response). Trainees, regardless of level of training or clinical discipline, perceived a need for more academic attention directed at practical ethical and professional dilemmas present during training and the practice of medicine. Women expressed a desire for more education directed at both training-based and practice-based ethical dilemmas when compared to men. A simple progression of interest in ethics topics related to level of medical training was not found. Residents in diverse clinical specialties differed in perceived ethics educational needs. Psychiatry residents reported a need for enhanced education directed toward training-stage ethics problems.

Conclusions: This study documents the importance placed on ethics education directed at practical real-world dilemmas and ethically important professional developmental issues by physicians-in-training. Academic medicine may be better able to fulfill its responsibilities in teaching ethics and professionalism and in serving its trainees by paying greater attention to these topics in undergraduate and graduate medical curricula.

Descriptors: Medical Education, Medical Students, Educational Needs, Ethics, Psychiatry, Professional Development, Trainees, Teaching Methods

Título: Se tornando um bom médico: Percebendo a necessidade de uma formação ética focada no desenvolvimento de tópicos práticos e profissionais

Goiânia, 23/06/2016

Primeira Avenida, S/Nº - St. Universitário – FONE: (062) 3209 6151 / CEP 74 605-050 – Goiânia – Goiás



UFG

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

Objetivo: a formação ética tem se tornado um componente central na educação de alunos e residentes de medicina. O currículo tem sido desenvolvido sem se levar em conta dados relativos as visões dos estudantes de medicina a cerca da necessidade de instruções éticas focadas em questões práticas e no desenvolvimento de tópicos profissionais.

Métodos: Um questionário foi enviado para todos os estudantes de medicina e residentes PGY1-3 da faculdade de Medicina da Universidade do Novo México. O questionário consistia de 8 questões demográficas e 124 de conteúdo em 10 esferas diferentes. Foram relatadas as respostas de um conjunto de 24 itens relacionados a importantes dilemas éticos, que podem ocorrer no período da formação e subsequentemente na prática profissional. Cada item foi avaliado em uma escala de 9 pontos direcionando o nível necessário de atenção educacional comparado a quantidade fornecida atualmente.

Resultados: O estudo incluiu 200 estudantes de medicina (65% das respostas) e 136 residentes (58% das respostas). Os estagiários, independentemente do nível de formação ou disciplina clínica, perceberam a necessidade de uma maior atenção acadêmica direcionada a dilemas práticos e profissionais de ética, apresentados durante a formação e a prática da medicina. As mulheres quando comparadas aos homens, expressaram um maior desejo de uma educação direcionada a ambos os dilemas éticos, o de formação e práticas básicas. Não houve nenhuma progressão no interesse em questões éticas relacionadas a formação médica. Os residentes de diversas especialidades clínicas diferem a cerca da percepção das necessidades a cerca da ética educacional. Os residentes de psiquiatria relataram a necessidade de uma educação mais aperfeiçoada e direcionada a formação dos problemas éticos.

Conclusões: Este estudo documenta a importância da ética na educação direcionada a dilemas práticos do mundo real e das questões moralmente importantes no desenvolvimento profissional dos médicos em formação. A medicina acadêmica pode estar melhor capacitada para cumprir suas responsabilidades em ensinar ética e profissionalismo, e em atender seus estagiários dando mais atenção a estes tópicos no currículo médico da graduação e pós graduação.

Palavras-chaves: educação médica; estudantes de medicina; necessidades educacionais; ética; psiquiatria; desenvolvimento profissional; estagiários; métodos de ensino.

Goiânia, 23/06/2016



UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

Baseado no texto abaixo, responda as três questões seguintes.

(Nesta questão está sendo avaliada a capacidade de interpretação de texto na língua inglesa)

What Type of Lectures Students Want? - A Reaction Evaluation of Dental Students

Srinivasan Roopa,¹ Bagavad Geetha M,² Anitha Rani,³ and Thomas Chacko⁴

Discussion

Lectures are the traditional way of teaching large groups. A didactic lecture is good for presenting information and providing explanations, but because it lacks active participation, it is not a very effective teaching/learning method. Lecture method of teaching has been much criticized, sometimes to the extent of being called as 'lecturalgia' [8]. The most important disadvantage associated with didactic lectures is that they are boring and that they cause people to sleep.

Lectures cannot and should not be done away with; instead, they could be made more interesting. AMEE guide for lectures provides a good outline on the art of lecturing [1]. The lecturer is more like a cook, who gathers raw stuff from the book, adds his knowledge, spices it up with various anecdotes, etc. and serves it impressively on a plate (platform). He also has to try different recipes (styles of delivery) at different times, because after some time, familiarity leads to contempt.

Interactive lectures, as the name suggests, are a sort of dialogue in which the teacher requires students to do something beyond passive reception (active learning) [9]. Interaction can address most of the pitfalls associated with regular lectures. It can improve student participation and satisfaction levels of students and faculty [10].

Two points have to be remembered while an interactive lecture is being designed [11]:

- The lecture has to be divided into segments.
- Activities for student participation should be created.

There are umpteen numbers of activities that can be employed for student participation [11]. We employed a few of these techniques in this study, as has been shown in methodology. The results of the present study showed that the students found interactive lectures to be better than regular lectures in all the five parameters which were tested i.e. usefulness, overcoming monotony, keeping students attentive and interested and providing motivation for self learning. One fact that should not be forgotten however, is that the students were not blinded to the aims of the study and that hence it would have been a bit natural for them to be biased.

Jennifer K Knight and William B Wood, in their study, have shown that interactive teaching resulted in significantly better learning and increased understanding of concepts [12].

Gulpinar and Yegen [13] have shown that interactive lectures increase the problem solving skills of students.

Goiânia, 23/06/2016



UFG

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016**

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

Student-teacher interaction can be monitored using techniques like videotaping and peer review. Prinz JF et al., have demonstrated two methods of monitoring student-teacher interaction, namely, real-time analysis of individual contributions by an observer and automated analysis of audio tapes by an off line computer. These methods can be used as a feedback by the faculty to improve their teaching and interactive skills [14]. Sometimes, conflicts arise during interactions and these should be effectively handled. Demonstrating good interpersonal behaviour and effective communication skills and using techniques which foster collaboration are necessary [15].

When there are so many benefits of interactive lectures, why are they not being routinely advocated? Fear is the most important factor which prevents teachers from advocating interactive lectures. Fear of not being able to cover the portion, fear of non response and ridicule by the students, fear of not knowing the answer to a question posed by a student, may be the reasons [6].

Interactive lectures are a pleasant way of increasing the students' interest in learning. The benefits of interactive lecturing have to be emphasized in medical education and faculty development programmes. Workshops can be conducted in favour of the same [16]. Programmes like SCALE-UP (Student-Centred Active Learning Environment with Upside-down Pedagogies) can be developed to promote interactive teaching and active learning [17].

2. O que são aulas interativas? E quais os pontos que devem lembrados quando uma aula interativa é planejada? (Pontuação: 1,5)

Aulas interativas , como o nome sugere, são um tipo de diálogo no qual o professor requer dos alunos algo além de uma recepção passiva (aprendizado ativo). Estas aulas melhoraram a participação dos alunos e os níveis de satisfação destes e da faculdade.

Dois pontos devem ser lembrados quando uma aula interativa é planejada:

- A aula deve ser dividida em segmentos;
- As atividades para a participação dos alunos devem ser criativas.

3. Assinale a alternativa que contempla as afirmativas corretas. (Pontuação: 1,0)

I – Em virtude da falta de participação ativa dos alunos, uma aula didática não é uma metodologia de ensino-aprendizagem efetiva.

II – Apesar de tudo, os alunos ainda preferem as aulas tradicionais às aulas interativas.

III – A interação aluno-professor pode ser monitorada através somente da técnica de gravação de vídeos.

IV – Aulas interativas são uma forma prazerosa de aumentar o interesse dos alunos em aprender.

Goiânia, 23/06/2016



UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS
FACULDADE DE MEDICINA
PROGRAMA DE MESTRADO PROFISSIONAL EM ENSINO NA SAÚDE
Processo Seletivo 2016

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LÍNGUA INGLESA

- a) I e III são verdadeiras
- b) II e III são verdadeiras
- c) I e IV são verdadeiras
- d) Todas as alternativas são falsas

Letra C é a correta

4. Como a interação professor-aluno pode ser monitorada? E por quê as aulas interativas não são defendidas apesar de todos os seus benefícios? (Pontuação: 2,0)

A interação professor-aluno pode ser monitorada usando técnicas como gravação de vídeos e avaliação pelos pares. Ambos os métodos podem ser utilizados como feedback pela faculdade para melhorar seu ensino e competências interativas.

Apesar dos muitos benefícios das aulas interativas, o medo é o maior fator que impede os professores de defenderem as aulas interativas. O medo de não serem capazes de cobrir o conteúdo, medo de não conseguirem responder aos questionamentos e assim serem ridicularizados pelos alunos, medo de não saberem as respostas são algumas das razões pelas quais os professores não defendem as aulas interativas.

De acordo com o abstract abaixo, responda as questões 5 e 6.

(Nesta questão está sendo avaliada a capacidade de interpretação de texto na língua inglesa)

How medical teachers use narratives in lectures: a qualitative study

Graham Easton

Abstract

Background

There are strong theoretical arguments for using narratives in teaching and learning within medicine, but little is known about how they are used in medical lectures. This study explores the types of narratives lecturers use, the attitudes of lecturers and students to the use of narratives in teaching, and the aspects of learning that narratives may facilitate.

Methods

Observation of three medical lectures was followed by one-to-one interviews with the respective lecturers, and separate focus group interviews with medical students who attended each of the three lectures.

Results

Lecturers used a variety of narratives on a range of themes, from clinical cases to patient experience narratives or narratives about their professional careers. Students and lecturers highlighted key aspects of narrative learning: for example providing a relevant context, as a "hook" to engage the audience, and as a memory aid.

Conclusion

The findings support existing literature which suggests that narratives may be a useful tool for learning in medicine. This study suggests that narratives tap into several key learning processes including providing a

Goiânia, 23/06/2016



UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS

relevant context for understanding, engaging learners, and promoting memory. For medical students in lectures, narratives may be particularly relevant in promoting humanistic aspects of medicine, including professional identity and empathy.

Keywords

Undergraduate Medicine Lectures; Narrative Learning theory

PROVA DE SUFICIÊNCIA EM LINGUA INGLESA

5. Marque (V) para verdadeiro e (F) para falso. (Pontuação: 1,0)

- (V) Foram utilizadas uma variedade de narrativas sobre temas diversos nas aulas.
- (F) Este estudo explora os tipos de narrativas, as atitudes dos alunos em relação ao uso das mesmas no ensino e os aspectos do aprendizado que seriam facilitados com as narrativas.
- (F) A observação de quatro aulas médicas foi seguida de entrevistas individuais com os professores.
- (V) As narrativas são relevantes para os alunos de medicina, pois ajudam a promover os aspectos humanísticos da medicina, incluindo identidade e empatia profissional.

6. Relate quais foram as conclusões resultados dessa pesquisa. (Pontuação 1,5)

As descobertas apoiam a literatura existente que sugere que as narrativas podem ser uma ferramenta muito útil no aprendizado da medicina. Este estudo sugere que as narrativas exploram muitos processos chaves de aprendizado incluindo o fornecimento de contextos relevantes para o entendimento, engajamento dos alunos, e promovendo a memória. Para os alunos de medicina, as narrativas podem ser particularmente relevantes em promover os aspectos humanísticos da medicina, incluindo identidade e empatia profissional.

Boa Prova!!!